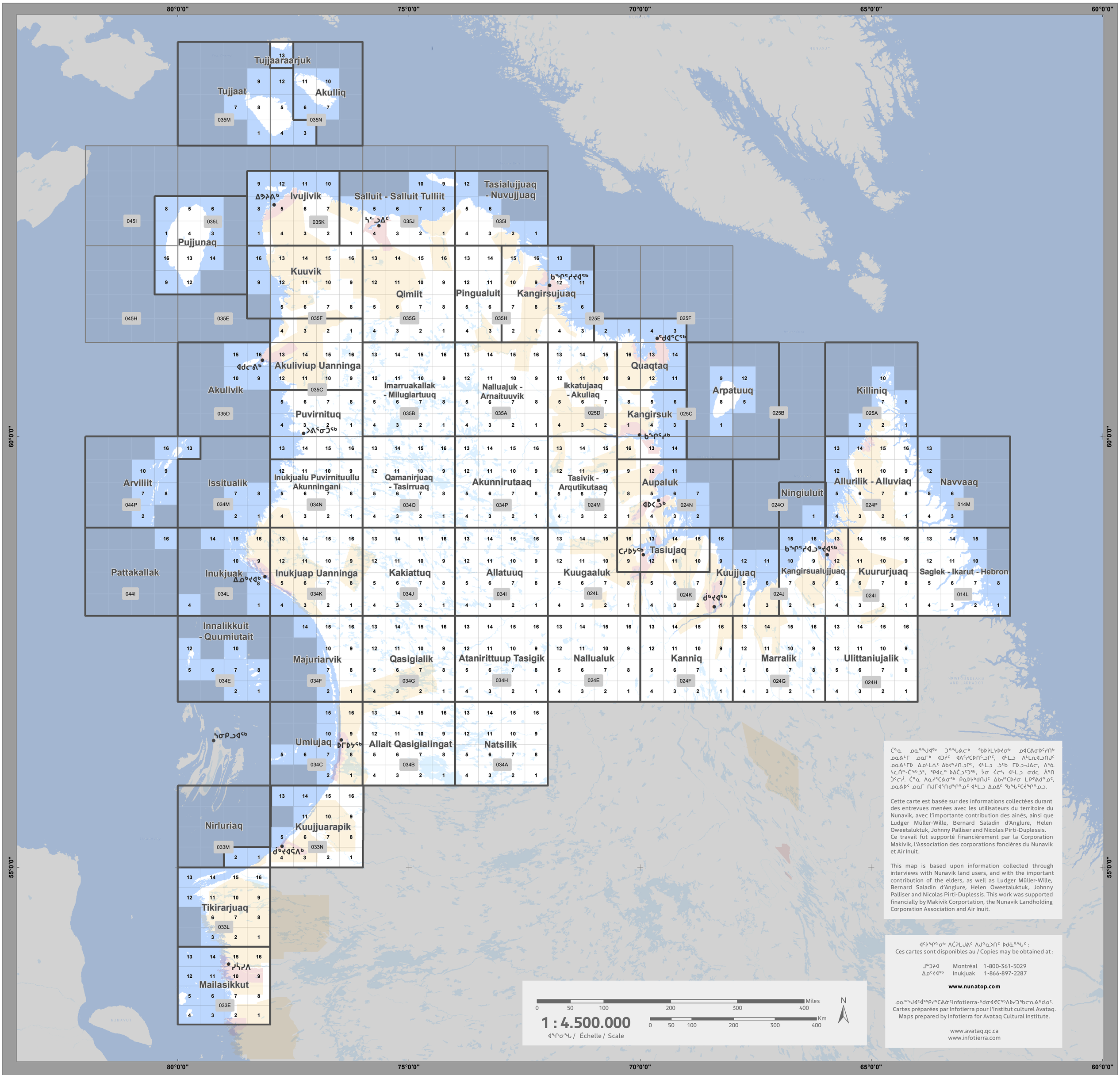

ᑖᓐᓇ ᓄᓇᕗᒻᒥᐊᓂ ᓄᑦᑐᒃᑕᓕᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔪᓂᒃ ᓄᐊᑕᐃᓂᐅᑦᑭᑎᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᑐᓲᑦ ᐊᐱᕐᓱᑕᑎᓪᓗᒋᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᑎᒍᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᒃ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᐃᑲᔪᕐᓱᑎᓗᒋᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓗᑦᑲ ᒥᐅᓗ-ᒍᐃᑕᑦ, ᐱᕐᓇ ᓴᓕᑎᓐ-ᑖᖅᑲᓗᑦ, ᕿᐊᓚᓐ ᐅᐃᑖᓗᑦᑐᖅ, ᑲᓂ ᐸᓕᓴ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᑯᓚ ᐱᕐᑎ ᑑᑦᓕᓲ. ᑖᓐᓇ ᐱᓇᓱᑦᑕᐃᓂᖅ ᑭᓇᐅᔭᒃᑯᑎᒍᑦ ᐃᑲᔪᑦᑕᐅᓱᓂ ᒪᑭᐊᑯᓐᓄᑦ, ᓄᓇᐃᐅᑦ ᓄᓇᒥ ᑎᒍᒥᐊᑦᑎᓐᖅᑭᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᖓᑦᑕᔪᓐᖅᑭᓐᓄᓗ.

Cette carte est basée sur des informations collectées durant des entrevues menées avec les utilisateurs du territoire du Nunavik, avec l'importante contribution des ainés, ainsi que Ludger Müller-Wille, Bernard Saladin d'Anglure, Helen Oweetaluktuk, Johnny Palliser and Nicolas Pirti-Duplessis. Ce travail fut supporté financièrement par la Corporation Makivik, l'Association des corporations foncières du Nunavik et Air Inuit.

This map is based upon information collected through interviews with Nunavik land users, and with the important contribution of the elders, as well as Ludger Müller-Wille, Bernard Saladin d'Anglure, Helen Oweetaluktuk, Johnny Palliser and Nicolas Pirti-Duplessis. This work was supported financially by Makivik Corportation, the Nunavik Landholding Corporation Association and Air Inuit.

ᐊᑦᔨᖏᓐᓂᒃ ᐱᑕᕈᒪᒍᐊᑦ ᐱᒍᓐᓇᔭᑎᑦ ᑯᑯᓇᕐᖓᑦ :
Ces cartes sont disponibles au / Copies may be obtained at :

ᒧᑦᑐᔨᐊ	Montréal	1-800-361-5029
ᐃᓄᑦᔪᐊᖅ	Inukjuak	1-866-897-2287

www.nunatop.com

ᓄᓇᕗᒻᒥᐊᑦᐊᑦᑭᓯᑦᑕᐃᓃᑦInfotierra-ᒃᑯᓂᐊᕙᑦᑐᒃᐱᐅᓯᑦᑐᒃᑲᓕᕆᐃᒃᑯᓄᑦ.
Cartes préparées par Infotierra pour l'Institut culturel Avataq.
Maps prepared by Infotierra for Avataq Cultural Institute.

www.avataq.qc.ca
www.infotierra.com

ᐊᕙᑕᖅ
ᐱᐅᓯᑐᖅᑲᓕᕆᐃᒃ
Institut culturel Avataq
Avataq Cultural Institute

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᕗᒻᒥᐊᓂ ᓄᑦᑐᑦ ᐊᑎᖏᑦ ᐃᓄᒃᑎᑑᕐᑐᑦ

Série de cartes toponymiques inuites du Nunavik
Inuit Place-Names Map Series of Nunavik

ᓯᓇᐅᓂᖏᑦ / Légende / Legend

- ᓄᓇᐃᑦᑎᖏᑦ
  Toponyme
  Place-Name
- ᓄᓇ ᑲᑎᑯᔨ 1-ᒥᑦᑐᖅ
  Terre de catégorie I
  Land Category I
- ᓄᓇ ᑲᑎᑯᔨ 2-ᒥᑦᑐᖅ
  Terre de catégorie II
  Land Category II

© 2019 ᐊᕙᑕᖅ ᐱᐅᓯᑐᖅᑲᓕᕆᐃᒃ – ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᑕᐅᒪᔪᑦ
© 2019 Institut culturel Avataq – Tous droits réservés
© 2019 Avataq Cultural Institute – All rights reserved

ᓯᑯᕐᓴᕐᒧᑎᖓ ᓯᕗᓪᓕᖅ | ᓇᓕᕐᖁᑦᑐᖅ 2019
Première édition | Janvier 2019
1st Edition | January 2019